

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: info@kern-sohn.com

Telefon: +49-[0]7433-9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Návod k obsluze Elektronická jeřábová váha

**Deník
Pravidelná údržba a servis**

KERN HFD

Verze 2.1

2019-08

CZ



HFD-BA-cz-1921



KERN HFD

Verze 2.1 2019-08

Návod k obsluze / deník Elektronická jeřábová váha

Obsah

1.	Technické údaje	3
1.1	Rozměry (mm)	9
1.2	Typový štítek	11
2.	Prohlášení o shodě	12
3.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	14
4.	O jeřábové váze	17
4.1	Přehled	17
4.2	Ovládací prvky	18
4.3	Rádiový dálkový ovladač	19
4.4	Nálepky	19
5.	Zprovoznění	20
5.1	Vybalení	20
5.2	Kontrola originálních rozměrů	20
5.3	Provoz s akumulátorovým napájením	21
5.4	Zavěšení váhy	22
6.	Obsluha	23
6.1	Bezpečnostní pokyny	23
6.2	Nakládka jeřábové váhy	24
6.3	Zapnutí/vypnutí	27
6.4	Nulování váhy	27
6.5	Tárování	28
6.6	Vážení	28
6.7	Blokování hodnoty hmotnosti (zmrazení)	28
6.8	Sčítání (pouze zařízení nevhodná pro úřední ověření)	29
7.	Menu	30
7.1	Popis jednotlivých funkcí	32
7.2	Funkce automatického vypnutí „Auto Off“	32
7.3	Podsvícení displeje	32
7.1.1	Vyrovňovací paměť	32
8.	Kalibrace	33
9.	Úřední ověření	34
10.	Chybové zprávy	36
11.	Údržba, oprava, čištění a zužitkování	37
11.1	Čištění a zužitkování	37
11.2	Pravidelná údržba a servis	37
11.3	Kontrolní seznam „Pravidelná údržba“ (viz kap.10.2)	39
12.	Příloha	42
12.1	Kontrolní seznam „Rozšířená údržba“ (generální kontrola)	42
12.2	Seznam „Náhradní díly a opravy prvků důležitých z hlediska bezpečnosti“	43

1. Technické údaje

KERN	HFD 600K-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Standardní dílek (<i>d</i>)	0,5 kg; 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	150 kg 300 kg; 600 kg	300 kg; 600 kg; 1500 kg	600 kg; 1500 kg; 3000 kg
Rozsah tárování (subtraktivní)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Opakovatelnost	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Linearita	±0,1 kg ±0,2 kg; ±0,4 kg	±0,2 kg; ±0,4 kg; ±1 kg	±0,4 kg; ±1 kg; ±1 kg
Doporučené kalibrační závaží (třída), nepřidáno	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Doba narůstání signálu	2 s		
Přesnost	0,2 % hodnoty <i>Max</i>		
Doba zahřívání	10 min.		
Jednotka	kg		
Přípustná teplota prostředí	-10...+40 °C		
Relativní vlhkost	0–80 %, bez kondenzace		
Vstupní napětí: síťový zdroj	110–240 VAC, 50–60 Hz		
Vstupní napětí: zařízení	12 V, 2500 mA		
Akumulátor (sériové příslušenství)	7,4 V, 5200 mAh doba provozu 30 h (podsvícení zapnuto) doba provozu 70 h (podsvícení vypnuto) doba nabíjení 12 h		
Displej	30 mm		
Materiál krytu	kov, lakovaný		
Materiál spon	kovaná ocel, nelegovaná		
Hmotnost netto (kg)	9	9	10
Dálkový ovladač (sériové vybavení)	baterie, typ 23A (1 ks, 1,5 V) Š x H x V 48 x 16 x 95 mm		

KERN	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Standardní dílek (<i>d</i>)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	3000 kg; 6000 kg	3000 kg; 6000 kg; 12 000 kg
Rozsah tárování (subtraktivní)	5998 kg	9995 kg
Opakovatelnost	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Linearita	±1 kg; ±2 kg; ±4 kg	±2 kg; ±4 kg; ±10 kg
Doporučené kalibrační závaží (třída), nepřidáno	6 t (M1)	10 t (M1)
Doba narůstání signálu	2 s	
Přesnost	0,2 % hodnoty <i>Max</i>	
Doba zahřívání	30 min.	
Jednotka	kg	
Přípustná teplota prostředí	-10...+40 °C	
Relativní vlhkost	0–80%, bez kondenzace	
Vstupní napětí: síťový zdroj	110–240 VAC, 50–60 Hz	
Vstupní napětí: zařízení	12 V, 2500 mA	
Akumulátor (sériové vybavení)	7,4 V, 5200 mAh doba provozu 50 h (podsvícení zapnuto) doba provozu 80 h (podsvícení vypnuto) doba nabíjení 12 h	
Displej	30 mm	
Materiál krytu	kov, lakovaný	
Spona	kovaná ocel, nelegovaná	
Hmotnost netto (kg)	15	20
Dálkový ovladač (sériové vybavení)	baterie, typ 23A (1 ks, 1,5 V) Š x H x V 48 x 16 x 95 mm	

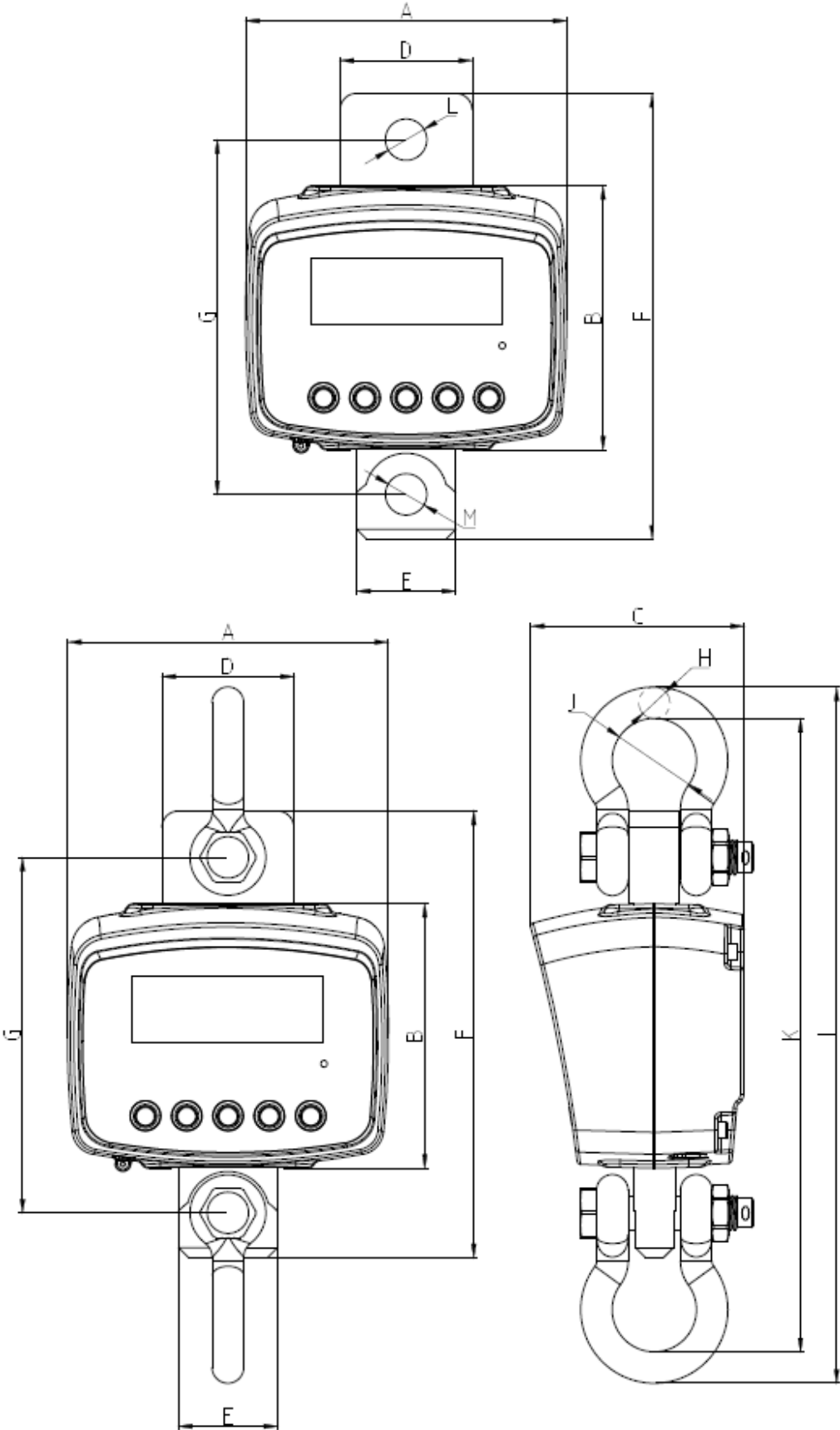
KERN	HFD 600K-1M	HFD 1T-4M	HFD 3T-3M
Č. výrobku / Typ	THFD 600K-1M-A	THFD 1T-4M-A	THFD 3T-3M-A
Standardní dílek (<i>d</i>)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	600 kg	1500 kg	3000 kg
Rozsah tárování (subtraktivní)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Opakovatelnost	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Linearita	±0.2 kg	±0,5 kg	±1 kg
Doporučené kalibrační závaží (třída), nepřidáno	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Ověřovací dílek (<i>e</i>)	0.2 kg	0.5 kg	1 kg
Třída úředního ověření	III	III	III
Minimální hmotnost (<i>Min</i>)	4 kg	10 kg	20 kg
Doba narůstání signálu	2 s		
Přesnost	0,2 % hodnoty <i>Max</i>		
Doba zahřívání	10 min.		
Jednotka	kg		
Přípustná teplota prostředí	-10...+40 °C		
Relativní vlhkost	0–80 %, bez kondenzace		
Vstupní napětí: síťový zdroj	110–240 VAC, 50–60 Hz		
Vstupní napětí: zařízení	12 V, 2500 mA		
Akumulátor (sériové příslušenství)	7,4 V, 5200 mAh doba provozu 30 h (podsvícení zapnuto) doba provozu 70 h (podsvícení vypnuto) doba nabíjení 12 h		
Displej	30 mm		
Materiál krytu	kov, lakovaný		
Materiál spon	kovaná ocel, nelegovaná		
Hmotnost netto (kg)	11	11	11
Dálkový ovladač (sériové vybavení)	baterie, typ 23A (1 ks, 1,5 V) Š x H x V 48 x 16 x 95 mm		

KERN	HFD 6T-3M	HFD 10T-3M
Č. výrobku / Typ	THFD 6T-3M-A	THFD 10T-3M-A
Standardní dílek (<i>d</i>)	2 kg	5 kg
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	6 000 kg	12 000 kg
Rozsah tárování (subtraktivní)	5 998 kg	11 995 kg
Opakovatelnost	2 kg	5 kg
Linearita	±2 kg	±5 kg
Ověřovací dílek (<i>e</i>)	2 kg	5 kg
Třída úředního ověření	III	III
Minimální hmotnost (<i>Min</i>)	40 kg	100 kg
Doporučené kalibrační závaží (třída), nepřidáno	6 t (M1)	10 t (M1)
Doba narůstání signálu	2 s	
Přesnost	0,2 % hodnoty <i>Max</i>	
Doba zahřívání	30 min.	
Jednotka	kg	
Přípustná teplota prostředí	-10...+40 °C	
Relativní vlhkost	0–80%, bez kondenzace	
Vstupní napětí: síťový zdroj	110–240 VAC, 50–60 Hz	
Vstupní napětí: zařízení	12 V, 2500 mA	
Akumulátor (sériové vybavení)	7,4 V, 5200 mAh doba provozu 30 h (podsvícení zapnuto) doba provozu 70 h (podsvícení vypnuto) doba nabíjení 12 h	
Displej	30 mm	
Materiál krytu	kov, lakovaný	
Spona	kovaná ocel, nelegovaná	
Hmotnost netto (kg)	36	36
Dálkový ovladač (sériové vybavení)	baterie, typ 23A (1 ks, 1,5 V) Š x H x V 48 x 16 x 95 mm	

KERN	HFD 600K-1IP	HFD 1T-4IP	HFD 3T-3IP
Č. výrobku / Typ	THFD 600K-1IP-A	THFD 1T-4IP-A	THFD 3T-3IP-A
Standardní dílek (<i>d</i>)	0,5 kg; 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	150 kg 300 kg; 600 kg	300 kg; 600 kg; 1500 kg	600 kg; 1500 kg; 3000 kg
Rozsah tárování (subtraktivní)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Opakovatelnost	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Linearita	±0,1 kg ±0,2 kg; ±0,4 kg	±0,2 kg; ±0,4 kg; ±1 kg	±0,4 kg; ±1 kg; ±1 kg
Doporučené kalibrační závaží (třída), nepřidáno	600 kg (M1)	1 t (M1)	3 t (M1)
Doba narůstání signálu	2 s		
Přesnost	0,2 % hodnoty <i>Max</i>		
Doba zahřívání	10 min.		
Jednotka	kg		
Přípustná teplota prostředí	-10...+40 °C		
Relativní vlhkost	0–80 %, bez kondenzace		
Vstupní napětí: síťový zdroj	110–240 VAC, 50–60 Hz		
Vstupní napětí: zařízení	12 V, 2500 mA		
Akumulátor (sériové příslušenství)	7,4 V, 5200 mAh doba provozu 30 h (podsvícení zapnuto) doba provozu 70 h (podsvícení vypnuto) doba nabíjení 12 h		
Displej	30 mm		
Materiál krytu	kov, lakovaný		
Materiál spon	kovaná ocel, nelegovaná		
Hmotnost netto (kg)	9	9	10
Dálkový ovladač (sériové vybavení)	baterie, typ 23A (1 ks, 1,5 V) Š x H x V 48 x 16 x 95 mm		
Ochrana proti prachu a rozstříku vody	IP 67		

KERN	HFD 6T-3IP	HFD 10T-3IP
Č. výrobku / Typ	THFD 6T-3IP-A	THFD 10T-3IP-A
Standardní dílek (<i>d</i>)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	3000 kg; 6000 kg	3000 kg; 6000 kg; 12 000 kg
Rozsah tárování (subtraktivní)	5998 kg	9995 kg
Opakovatelnost	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Linearita	±1 kg; ±2 kg; ±4 kg	±2 kg; ±4 kg; ±10 kg
Doporučené kalibrační závaží (třída), nepřidáno	6 t (M1)	10 t (M1)
Doba narůstání signálu	2 s	
Přesnost	0,2 % hodnoty <i>Max</i>	
Doba zahřívání	30 min.	
Jednotka	kg	
Přípustná teplota prostředí	-10...+40 °C	
Relativní vlhkost	0–80%, bez kondenzace	
Vstupní napětí: síťový zdroj	110–240 VAC, 50–60 Hz	
Vstupní napětí: zařízení	12 V, 2500 mA	
Akumulátor (sériové vybavení)	7,4 V, 5200 mAh doba provozu 50 h (podsvícení zapnuto) doba provozu 80 h (podsvícení vypnuto) doba nabíjení 12 h	
Displej	30 mm	
Materiál krytu	kov, lakovaný	
Spona	kovaná ocel, nelegovaná	
Hmotnost netto (kg)	15	20
Dálkový ovladač (sériové vybavení)	baterie, typ 23A (1 ks, 1,5 V) Š x H x V 48 x 16 x 95 mm	
Ochrana proti prachu a rozstříku vody	IP 67	

1.1 Rozměry (mm)



Rozměry [mm] Rozsah vážení/ Model	600 kg HFD 600K-1	1,5 t HFD 1T-4	3 t HFD 3T-3	6 t HFD 6T-3	12 t HFD 10T-3
A	194	194	194	194	194
B	160	160	160	160	160
C	129	129	129	129	129
D	80	80	80	95	95
E	60	60	60	80	80
F	270	270	275	320	330
G	219	219	219,5	248	247,5
H	Ø 19	Ø 19	Ø 22	Ø 25,4	Ø 31,75
I	422	422	457	518	584
J	Ø 50,8	Ø 50,8	Ø 58	Ø 68,3	Ø 82,5
K	384	384	413	467,2	520,5
L	Ø 23	Ø 23	Ø 26,5	Ø 30	Ø 36
M	Ø 23	Ø 23	Ø 26,5	Ø 30	Ø 36

1.2 Typový štítek



1	Logo firmy KERN
2	Název modelu
3	Rozsah vážení [Max]
4	Údaje elektrického napájení
5	Adresa firmy
6	Standardní dílek [d]
7	Polarita
8	Datum výroby
9	Značka CE
10	Symbol recyklace
11	Sériové číslo

2. Prohlášení o shodě



KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

Déclaration de conformité UE | EU Declaration of Conformity | EU-Konformitätserklärung

FR Nous déclarons par la présente sous notre entière responsabilité que le produit concerné par cette déclaration respecte les exigences des directives mentionnées ci-après. L'objet de la déclaration décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

EN We hereby declare and assume sole responsibility for the declaration that the product complies with the directives hereinafter. The object of the declaration described below is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

Type | Type | Typ

HFD 600K-1
HFD 1T-4
HFD 3T-3
HFD 6T-3
HFD 10T-3

N° de série | Serial no. | Seriennr.

XXXXXXXXXX

Marquage CE Mark applied CE Kennzeichnung	Directive UE EU directive EU-Richtlinie	Normes Standards Normen
	2006/42/EC (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	2011/65/EU (RoHS)	EN 50581:2012
	2014/30/EU (EMC)	EN 55024:2010 EN 61000-3-3:2013 EN 61326-1:2013
	2014/35/EU (LVD)	EN 60065:2014 EN 60950-1:2006+A11:2009 +A1:2010+A12:2011 +A2:2013 EN 61010-1:2010

Date | Date | Datum: 05.12.2017

Lieu de délivrance: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany
Ort der Ausstellung:

Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH

Signature: Directeur Exécutif
Signature: Managing director
Signatur: Geschäftsführer



KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

Déclaration de conformité UE | EU Declaration of Conformity | EU-Konformitätserklärung

FR Nous déclarons par la présente sous notre entière responsabilité que le produit concerné par cette déclaration respecte les exigences des directives mentionnées ci-après. L'objet de la déclaration décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

EN We hereby declare and assume sole responsibility for the declaration that the product complies with the directives hereinafter. The object of the declaration described below is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

Type | Type | Typ

N° de série | Serial no. | Seriennr.

HFD 600K-1M-A
HFD 1T-4M-A
HFD 3T-3M-A
HFD 6T-3M-A
HFD 10T-3M-A

XXXXXXXXXX

Marquage CE Mark applied CE Kennzeichnung	Directive UE EU directive EU-Richtlinie	Normes Standards Normen
	2006/42/EC (MD)	EN 13155/A2:2009 EN 61010-1:2010 EN 61326-1:2013
	2011/65/EU (RoHS)	EN50581:2012 IEC 62321
	2014/30/EU (EMC)	EN 50032:2015 EN 61000-3-3: 2013 EN55024: 2010
	2014/35/EU (LVD)	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 60065:2014
	2014/53/EU R&TTE	EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 301 489-1 V2.1.1 EN300220-2 V3.1.1

Date | Date | Datum: 05.12.2017

Lieu de délivrance: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany
Ort der Ausstellung:

Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH

Signature: Directeur Exécutif
Signature: Managing director
Signatur: Geschäftsführer

3. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Povinnosti uživatele

Dodržujte národní předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a hygieně práce a také pracovní, provozní a bezpečnostní směrnice platné v podniku uživatele.

- Dodržujte všechny bezpečnostní směrnice výrobce jeřábu (portálového jeřábu).
- Váhu používejte pouze v souladu s jejím určením. Každý způsob použití nepopsaný v tomto návodu k obsluze se bude považovat za používání v rozporu s určením. Za materiální škody nebo poškození zdraví vyplývající z takového nesprávného používání ponese odpovědnost pouze majitel – v žádném případě firma KERN & Sohn.

Firma KERN & Sohn nenes odpovědnost za změny provedené svépomocí a nesprávné používání jeřábové váhy a škody vyplývající z tohoto titulu.

- Jeřábovou váhu, jeřáb a prvky sloužící k zavěšování břemen pravidelně ošetřujte a udržujte v dobrém technickém stavu (viz kap. 10).
- Výsledek kontroly zapište do deníku.

Organizační opatření

- Obsluhu mohou provádět pouze zaškolené a poučené osoby.
- Zajistěte stálý přístup k návodu k obsluze v místě provozu jeřábové váhy.
- Montáž, zprovoznění a údržbu může provádět pouze zaškolený servisní personál.
- Opravy prvků důležitých z hlediska bezpečnosti může provádět pouze firma KERN nebo autorizovaní servisní partneři firmy KERN (certifikát nebo školení).
- Používejte výlučně originální náhradní díly.
- Servisní partner musí doložit všechny provedené opravy a použité náhradní díly (viz „Kontrolní seznam“, kap. 11.2).
- Všechny údržby je třeba doložit (viz „Kontrolní seznam“, kap. 10.3).
- Konstrukční prvky přenášející zatížení se musí měnit pouze jako kompletní sada náhradních dílů. Rozměry nových konstrukčních prvků zapište (viz „Kontrolní seznam“, kap. 10.3).

Podmínky prostředí

- Nikdy nepoužívejte jeřábovou váhu v prostorech s nebezpečím výbuchu. Sériové provedení není nevýbušné provedení.
- Jeřábovou váhu používejte pouze v podmínkách prostředí popsaných v tomto návodu k obsluze (zejména kap. 1 „Technické údaje“).
- Jeřábovou váhu nevystavujte působení vysoké vlhkosti. Nežádoucí orosení (kondenzace vlhkosti obsažené ve vzduchu na zařízení) může vzniknout, pokud studené zařízení umístíte do znatelně teplejšího prostředí. V takovém případě zařízení odpojené od sítě nechte asi 2 hodiny aklimatizovat v teplotě prostředí.
- Jeřábovou váhu nepoužívejte v korozivním prostředí.
- Jeřábovou váhu chraňte před vysokou vlhkostí vzduchu, výpary, kapalinami a prachem.

- V případě vzniku elektromagnetických polí (např. z mobilních telefonů nebo rádiových zařízení), statických výbojů a také nestabilního elektrického napájení jsou možné velké odchylky ukazatelů (chybný výsledek vážení). Pak změňte umístění váhy nebo odstraňte zdroj poruchy.

Používání v souladu s určením

Váha, kterou jste si zakoupili, slouží ke stanovení hmotnosti (hodnoty vážení) váženého materiálu. Považujte ji za „neautomatickou váhu“, tzn. vážený materiál zavěste svisle, opatrně a „plynule“ ručně na hák jeřábu (portálového jeřábu). Hodnotu vážení můžete načíst po její stabilizaci.

- Jeřábovou váhu používejte výlučně ke zvedání a vážení volně zavěšených břemen.
- Při používání v rozporu s určením hrozí nebezpečí úrazu. Např. není dovoleno:
 - překračovat dovolené jmenovité zatížení jeřábu (portálového jeřábu), jeřábové váhy nebo veškerých typů prvků sloužících k zavěšování břemen;
 - převážet osoby;
 - šikmé tažení břemen;
 - vytrhávání, natahování nebo vlečení břemen.
- Změny nebo úpravy jeřábové váhy nebo jeřábu (portálového jeřábu) jsou zakázány.

Používání v rozporu s určením

Váhu nepoužívejte pro dynamické vážení. Pokud bude množství váženého materiálu nepatrně sníženo nebo zvýšeno, pak „kompenzačně-stabilizační“ mechanismus umístěný ve váze může zobrazovat nesprávné výsledky vážení! (Příklad: pomalé vytékání kapaliny z nádoby zavěšené na váze.) Váhu nevystavujte dlouhodobému zatížení. Může to poškodit měřicí mechanismus a také prvky důležité z bezpečnostního hlediska.

Váhu používejte pouze v souladu s uvedenými směrnicemi. Jiné rozsahy používání / oblasti použití vyžadují písemný souhlas firmy KERN.

Záruka

Záruka ztrácí platnost v případě:

- nedodržování našich směrnic uvedených v návodu k obsluze;
- použití v rozporu s uvedeným používáním;
- provádění změn nebo otevírání zařízení;
- mechanického poškození nebo poškození v důsledku působení médií, kapalin;
- přirozeného opotřebení;
- nesprávného nastavení nebo vadné elektrické instalace;
- přetížení měřicího mechanismu.

Práce v souladu se zásadami bezpečnosti

- Nezdržujte se pod zavěšenými břemeny.
- Jeřáb (portálový jeřáb) postavte pouze tak, aby břemeno bylo zvedáno svisle.
- Při práci s jeřábem (portálovým jeřábem) a jeřábovou váhou noste prostředky osobní ochrany (přilbu, pracovní obuv atp.).

Dohled nad kontrolními prostředky

V rámci systému zajištění jakosti kontrolujte v pravidelných časových intervalech technické měřicí vlastnosti váhy a eventuálně dostupné zkušební závaží. Za tímto účelem musí zodpovědný uživatel určit vhodný časový interval, jakož i druh a rozsah takové kontroly. Informace týkající se dohledu nad kontrolními prostředky, jakými jsou váhy a také nezbytná zkušební závaží, jsou dostupné na hlavní stránce firmy KERN (www.kern-sohn.com). Zkušební závaží a váhy můžete rychle a levně zkalibrovat v kalibrační laboratoři firmy KERN (obnovení dle normy platné v daném státě), kterou akreditovala DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

Kontrola při převzetí

Ihned po převzetí balíku zkontrolujte, zda není případně viditelně poškozen, totéž se týká zařízení po jeho vybalení.

První zprovoznění

Abyste dosahovali přesných výsledků vážení pomocí elektronických vah, zajistěte, aby váha dosáhla příslušné provozní teploty (viz „Doba zahřívání“, kap. 1).

Během zahřívání musí být váha elektricky napájena (síťové napájení, akumulátor nebo baterie).

Přesnost váhy závisí na místním tíhovém zrychlení.

Bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Kalibrace“.

Kontrola originálních rozměrů, viz kap. 5.2.

Vyřazení z provozu a skladování

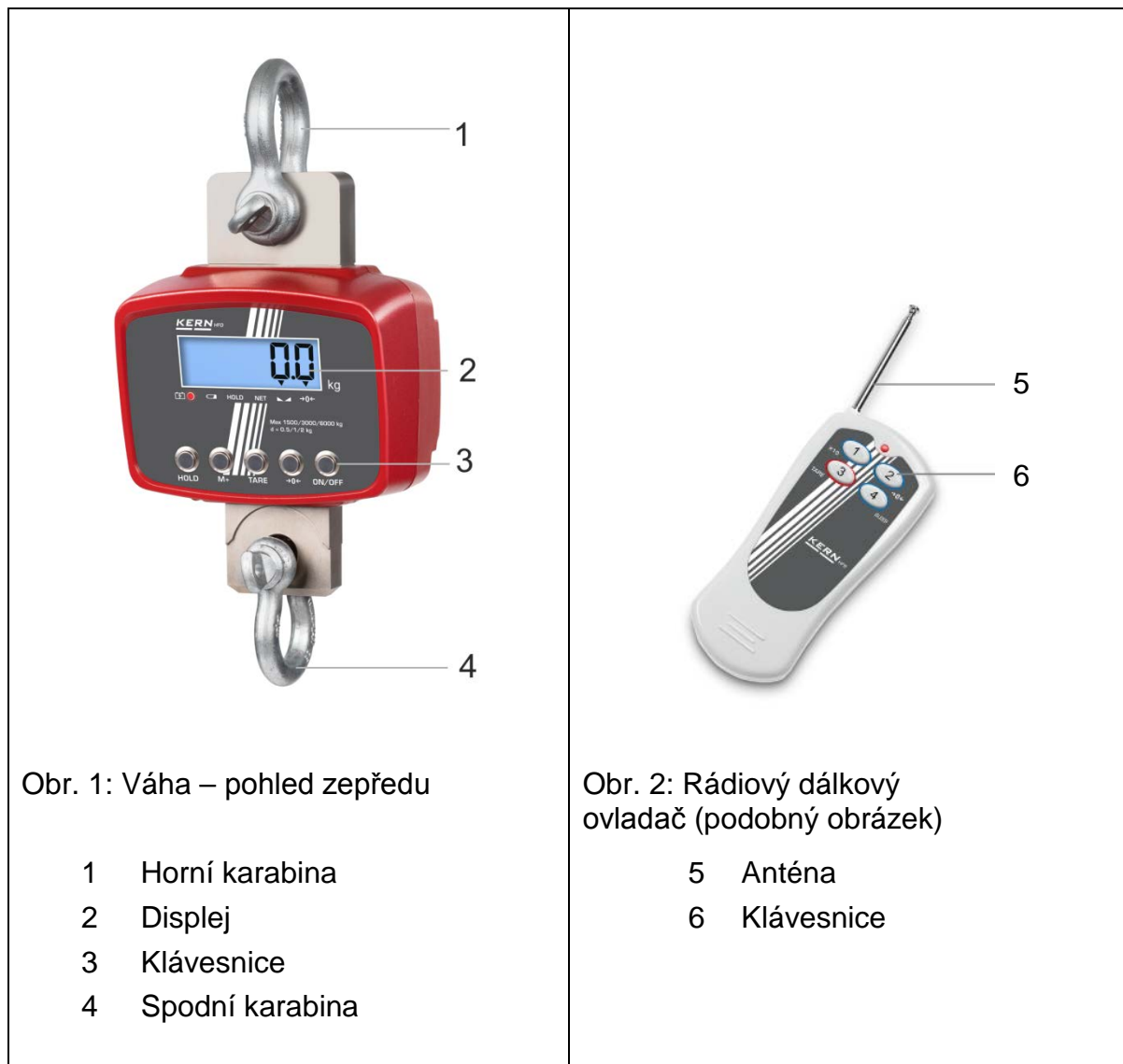
- Jeřábovou váhu sejměte z portálového jeřábu (výtahu) a sejměte z ní všechny prvky sloužící pro zavěšování břemene.
- Jeřábovou váhu neskladujte venku.

4. O jeřábové váze

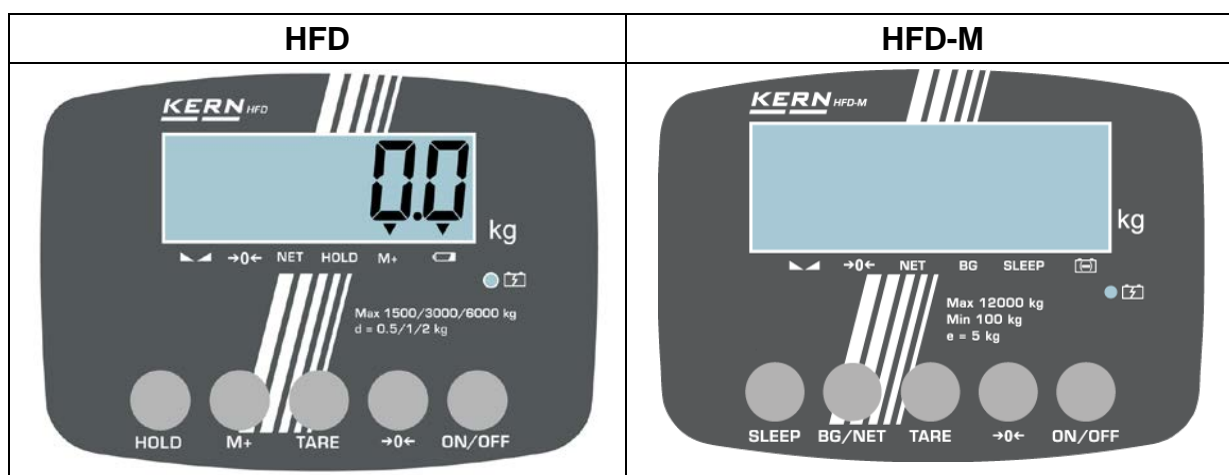
Jeřábová váha je všestranné a ekonomické řešení nacházející uplatnění tam, kde vážení probíhá nad hlavou operátora, např. při recyklaci, zpracování kovů, stavbě strojů, v dopravě a logistice.

Pomocí rádiového dálkového ovladače se obsluha stává ještě pohodlnější.

4.1 Přehled



4.2 Ovládací prvky



Přehled indikací

Ukazatel [▼] se zobrazuje nad symbolem, když:

	Akumulátor je nabitý
	Kapacita akumulátoru je vyčerpána
HOLD	Funkce „Data-Hold“ je aktivní
NET	Váha byla vytárována
	Indikace hmotnosti je stabilní
→0←	Hmotnost se nachází v oblasti nulového bodu
BG	Zobrazuje se hmotnost brutto
SLEEP	Váha je v pohotovostním režimu (stand-by)

Přehled klávesnice:

Tlačítko	Popis funkcí
HOLD	<ul style="list-style-type: none"> Zablokování hodnoty hmotnosti (zmrazení) Posun desetinné čárky (režim kalibrace)
M+	<ul style="list-style-type: none"> Sčítání Výběr číslice na pravé straně Opuštění menu
TARE	<ul style="list-style-type: none"> Tárování
→0←	<ul style="list-style-type: none"> Nulování
ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> Zapnutí nebo vypnutí váhy
BG/NET	<ul style="list-style-type: none"> Načtení hmotnosti brutto/netto
SLEEP	<ul style="list-style-type: none"> Pohotovostní režim (stand-by)

4.3 Rádiový dálkový ovladač

Rádiový dálkový ovladač umožňuje obsluhovat váhu stejným způsobem jako pomocí klávesnice. Můžete používat všechny funkce (s výjimkou **ON/OFF**).

Po každém stisknutí tlačítka se musí rozsvítit červená LED dioda. Pokud nesvítí, vyměňte v dálkovém ovladači baterie.

Dosah v otevřeném (nezastavěném) terénu činí asi 20 m.

4.4 Nálepky



- ⇒ Nestůjte a nechodte pod zavěšenými břemeny.
- ⇒ Nepoužívejte na staveništi.
- ⇒ Vždy pozorujte zavěšené břemeno.



(Příklad)

- ⇒ Nepřekračujte jmenovité zatížení jeřábové váhy.






- ⇒ Výrobek splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti zařízení a výrobků.

5. Zprovoznění

Upozornění: Bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v kapitole 3 „Všeobecné bezpečnostní pokyny“!

5.1 Vybalení


 BEZPEČNOSTNÍ POKYN týkající se ochrany proti utržení	Odeslané a vybalené jeřábové váhy se nepřijímají zpět. Jeřábovou váhu zaplombovala firma KERN. ⇒ Karabina a hák jsou zaplombovány pomocí samolepicí pásky. ⇒ Vyjmutí z obalu není možné bez porušení plomby v podobě samolepicí pásky.  Porušení plomby zavazuje k nákupu.
	Děkujeme vám za pochopení. Skupina pro zajištění jakosti firmy KERN
 VÝSTRAHA Nebezpečí pro záda!	Jeřábová váha je kompaktní a relativně těžká. ⇒ Váhu vyjměte z obalu pouze pomocí druhé osoby. ⇒ Používejte jeřábové zařízení, např. portálový jeřáb (výtah) nebo vidlicový vozík. ⇒ Váhu při zvedání zajistěte proti pádu.

Pro vrácení používejte pouze originální obal.

- ⇒ Ujistěte se, že všechny dostupné části jsou kompletní.
- Jeřábová váha
 - Síťový napaječ
 - Dálkový ovladač
 - Návod k obsluze (deník)

5.2 Kontrola originálních rozměrů

- ⇒ Originální rozměry z listu s technickými údaji vepište do šedých polí kontrolního seznamu, viz kap. 10.3.
- ⇒ Zkontrolujte originální rozměry jeřábové váhy, způsob provedení, viz kap. 10.3 „Pravidelná údržba“.
- ⇒ Všechny údaje (data, kontrolor, výsledky) vepište do prvního řádku kontrolního seznamu do položky „Kontrola před prvním použitím“ (viz kap. 10.3).

 VÝSTRAHA	Pokud rozměry zjištěné během první bezpečnostní kontroly nejsou shodné s rozměry uvedenými firmou KERN, nepředávejte váhu k užívání. V takovém případě kontaktujte autorizovaného servisního partnera firmy KERN.
--	---

5.3 Provoz s akumulátorovým napájením



Poškození jeřábové váhy

- ⇒ Používejte pouze síťový napaječ dodaný s váhou.
- ⇒ Ujistěte se, že síťový napaječ, kabel a síťová zástrčka jsou v bezvadném stavu.
- ⇒ Nepoužívejte jeřábovou váhu při nabíjení.

Před prvním použitím nabíjejte akumulátor s použitím síťového kabelu alespoň 24 hodin. Doba provozu akumulátoru činí asi 60 hodin.

Pokud se kapacita akumulátoru brzy vyčerpá, začne blikat ukazatel. Zobrazí se indikace „**lo_bat**“, váha může ještě pracovat asi 30 minut, pak se automaticky vypne. Abyste nabili akumulátor, připojte váhu co nejrychleji k elektrickému napájení pomocí síťového kabelu.

Během nabíjení LED ukazatel nad symbolem  indikuje stav nabíjení akumulátoru.

červený: Napětí kleslo pod doporučené minimum

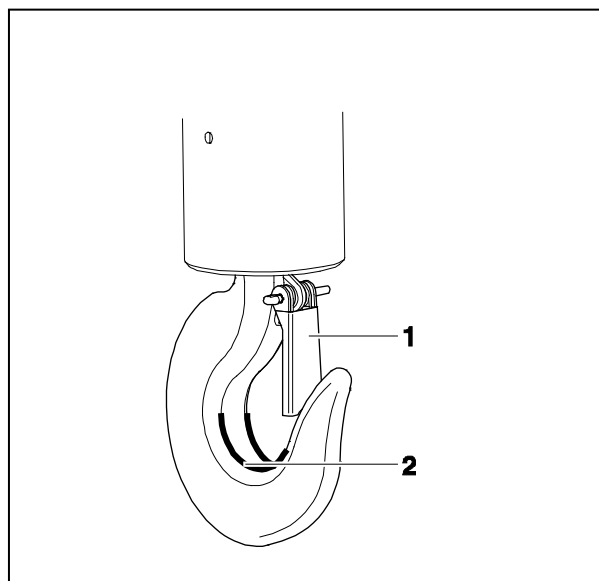
zelený: Akumulátor je plně nabitý

žlutý: Akumulátor se nabíjí

Za účelem šetření akumulátoru se nepoužívaná váha automaticky vypne (výběr času, viz kap. 7.2, funkce „F9 of“).

Pokud nebudete jeřábovou váhu používat delší dobu, vyjměte akumulátor.

5.4 Zavěšení váhy



Počáteční podmínka

Hák jeřábu (portálového jeřábu) musí být vybaven bezpečnostní západkou (1), která znemožňuje pád nezátížené jeřábové váhy.





V případě, že bezpečnostní západka chybí nebo je poškozená, kontaktujte výrobce portálového jeřábu (výtahu), abyste získali hák s takovým bezpečnostním zajištěním.

⇒ Jeřábovou váhu zavěste na spodní hák portálového jeřábu (výtahu) a uzavřete bezpečnostní západku.

Horní oko jeřábové váhy se musí nacházet v sedle háku (2).

6. Obsluha

6.1 Bezpečnostní pokyny

	 <p>Nebezpečí úrazu způsobené padajícími břemeny!</p> <p>Nebezpečí</p>
  <p>(Příklad)</p>	<ul style="list-style-type: none">⇒ Vždy pracujte s maximální opatrností a v souladu se všeobecnými zásadami obsluhy jeřábu (portálového jeřábu).⇒ Všechny prvky (hák, oko, kroužky, lana lanových závěsů, kabely, řetězy atp.) zkontrolujte z hlediska nadměrného opotřebení nebo poškození.⇒ V případě zjištění závady bezpečnostní západky, nebo když západka chybí, váhu nepoužívejte.⇒ Pracujte pouze vlastním tempem.⇒ Bezpodmínečně zabraňte výkyvům a vodorovným silám. Zabraňte veškerým nárazům, překroucení (zkroucení) nebo výkyvu (např. z důvodu šikmého zavěšení).⇒ Jeřábovou váhu nepoužívejte k přepravě břemen. ⇒ Nestůjte nebo nechoďte pod zavěšenými břemeny. ⇒ Nepoužívejte na staveništi. ⇒ Vždy sledujte zavěšené břemeno. ⇒ Nepřekračujte jmenovité zatížení jeřábu (portálového jeřábu), jeřábové váhy nebo veškerých typů prvků sloužících pro zavěšování břemen na jeřábovou váhu. ⇒ Při vážení nebezpečných látek (např. roztavených hmot, radioaktivního materiálu) dodržujte předpisy pro zacházení s nebezpečnými látkami!

6.2 Nakládka jeřábové váhy

Abyste dosáhli správných výsledků vážení, dodržujte následující pokyny – obrázky, viz další strana:

- ⇒ Používejte pouze takové prvky sloužící pro zavěšování břemen, které zajišťují jednobodové zavěšení a volné svěšení váhy.
- ⇒ Nepoužívejte příliš velké prvky sloužící pro zavěšování břemen, které nezajišťují jednobodové zavěšení.
- ⇒ Nepoužívejte závěsy pro vícenásobné použití.
- ⇒ Nepřetahujte a nepřesouvejte břemeno při zatížené váze.
- ⇒ Netahejte hák vodorovně.

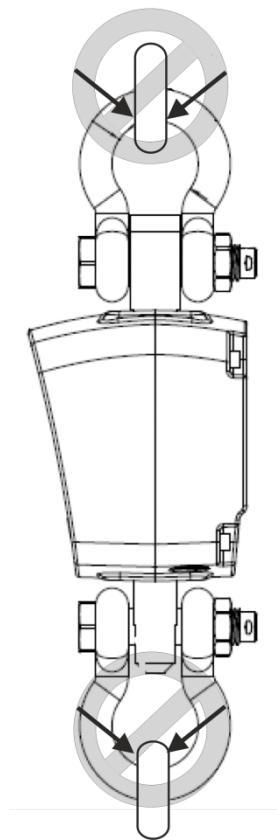
Břemeno váhy

1. Háček jeřábové váhy umístěte nad břemeno.
2. Jeřábovou váhu spusťte natolik, abyste mohli zavěsit břemeno na háček váhy. Po dosažení příslušné výšky snižte rychlost.
3. Břemeno zavěste na háček. Ujistěte se, že bezpečnostní západka je uzavřena. V případě připevnění břemene pomocí lanových závěsů se ujistěte, že lanové závěsy se nacházejí v sedle háčku váhy.
4. Pomalu zvedněte břemeno.

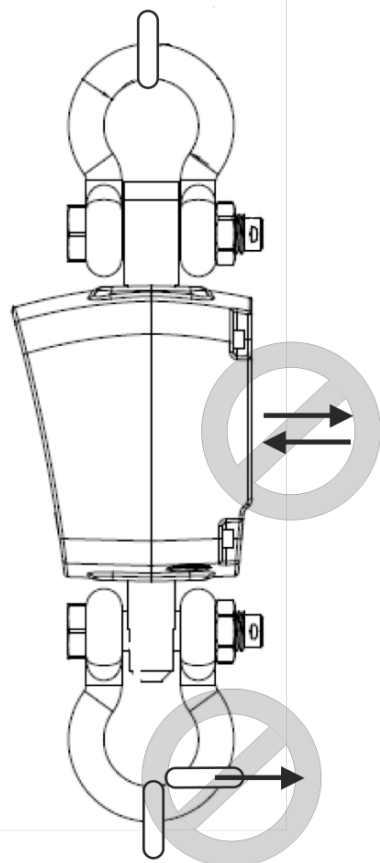
V případě připevnění břemene pomocí lanových závěsů se ujistěte, že břemeno je vyváženo a lanové závěsy jsou správně seřizeny.



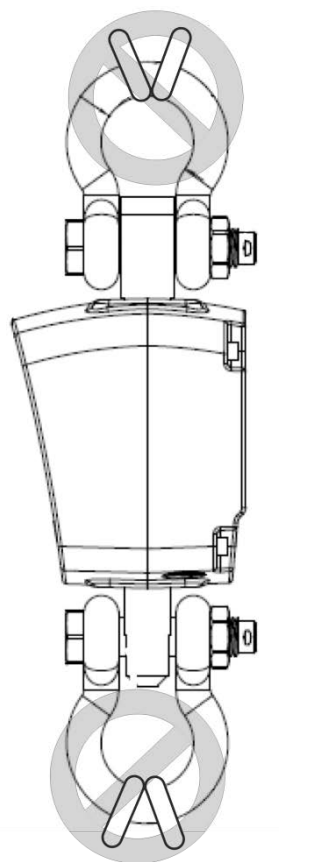
Používejte pouze takové prvky sloužící pro zavěšování břemen, které zajišťují jednobodové zavěšení a volné svěšení váhy.



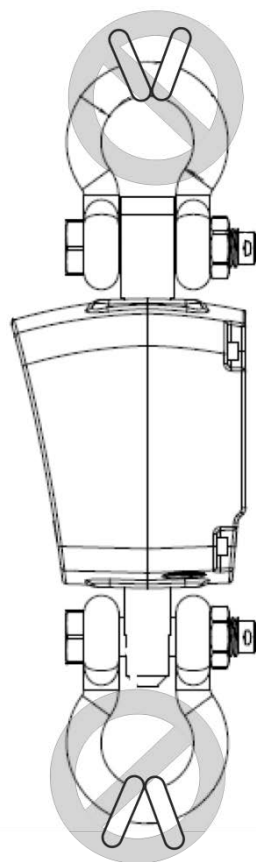
Nepoužívejte příliš velké prvky sloužící pro zavěšování břemen, které nezajišťují jednobodové zavěšení.



Nepřetahujte a nepřesouvejte.



Netahejte hák do boku.



Nepoužívejte závěsy pro vícenásobné použití.

6.3 Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ⇒ Stiskněte tlačítko **ON/OFF** na klávesnici váhy. Zapne se displej a bude proveden autotest váhy. Váha je připravena k vážení ihned po zobrazení indikace hmotnosti.



Zapnutí je možné pouze pomocí klávesnice váhy.

Vypnutí

- ⇒ Stiskněte tlačítko **ON/OFF** na klávesnici váhy.

6.4 Nulování váhy


Abyste dosáhli optimálních výsledků vážení, váhu před vážením vynulujte.

- ⇒ Odtižte váhu.
- ⇒ Počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**.
Nad symbolem **→0←** se zobrazí ukazatel **[▼]**.

6.5 Tárování

- ⇒ Zavěste předběžnou zátěž.
Stiskněte tlačítko **ZERO**. Zobrazí se nulová indikace a nad symbolem **NET** se zobrazí ukazatel [▼]. Hmotnost nádoby se uloží do paměti váhy.
- ⇒ Zvažte vážený materiál, zobrazí se hmotnost netto.
- ⇒ Po sejmutí předběžné zátěže se její hmotnost zobrazí jako záporná indikace.
- ⇒ Abyste smazali hodnotu táry, odtižte jeřábovou váhu a stiskněte tlačítko **ZERO**.

6.6 Vážení

- ⇒ Zatižte jeřábovou váhu.
Ihned se zobrazí hodnota hmotnosti. Po úspěšně ukončené kontrole stabilizace se nad symbolem  zobrazí ukazatel [▼].



Upozornění na přetížení

Bezpodmínečně zabraňte nárazům a přetížení váhy nad uvedené maximální zatížení (*Max*), po odpočítání již vzniklého zatížení tárou. Mohlo by to poškodit váhu.

Překročení maximálního zatížení indikuje indikace „--ol-“. Odtižte váhu nebo snižte předběžné zatížení.

6.7 Blokování hodnoty hmotnosti (zmrazení)

- ⇒ Abyste „zmrazili“ nebo zastavili aktuální hodnotu hmotnosti, stiskněte tlačítko **HOLD**.
Hodnota se bude zobrazovat do okamžiku jejího smazání. Nad symbolem **HOLD** se zobrazí ukazatel [▼].
- ⇒ Abyste smazali „zmrazenou“ nebo zastavenou hodnotu hmotnosti, stiskněte tlačítko **HOLD**. Ukazatel [▼] nad symbolem **HOLD** zhasne.

6.8 Sčítání (pouze zařízení nevhodná pro úřední ověření)

Tato funkce umožňuje přidávat jednotlivé hodnoty vážení do součtové paměti stisknutím tlačítka **M+**, a po připojení volitelné tiskárny – jejich vytištění.



- Při aktivní funkci sčítání se nad symbolem **M+** zobrazuje ukazatel [▼].
- Funkce sčítání není aktivní, pokud hmotnost je nižší než 20 d.
- Sčítat můžete pouze stabilní hodnoty vážení.

⇒ Zavěste vážený materiál **A**.

Počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace a pak stiskněte tlačítko **M+**.

Postupně se zobrazí: indikace „ACC01“ a hodnota hmotnosti. Hodnota hmotnosti bude přidána do součtové paměti.

⇒ Sejměte vážený materiál. Další vážený materiál můžete přidat teprve tehdy, když indikace bude \leq zero.

⇒ Zavěste vážený materiál **B**.

Počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace a pak stiskněte tlačítko **M+**. Hodnota hmotnosti bude přidána do součtové paměti. Po dobu 2 s se budou postupně zobrazovat: počet vážení „ACC02“ a celková hmotnost. Pak se zobrazí aktuální hodnota hmotnosti.

Bude-li třeba, přidejte další vážený materiál výše popsaným způsobem.

Mezi jednotlivým vážením odtižte jeřábovou váhu.

Tento proces můžete opakovat libovolně, až do vyčerpání rozsahu vážení jeřábové váhy.

Zobrazení celkového součtu:

Při nulové indikaci stiskněte tlačítko **M+**, po dobu 2 s se budou postupně zobrazovat: počet vážení a celková hmotnost.

Mazání součtové paměti:

Při nulové indikaci stiskněte tlačítko **M+**, po dobu 2 s se budou postupně zobrazovat: počet vážení a celková hmotnost. Během zobrazování této indikace opět stiskněte tlačítko **ZERO**.

Údaje v součtové paměti budou smazány, ukazatel [▼] nad symbolem „M+“ zhasne.

7. Menu

Navigace v menu:

Vyvolání funkce	<p>⇒ Zapněte váhu a během provádění autotestu stiskněte tlačítko TARE. Zobrazí se indikace „P1 - - -“.</p> <p>⇒ Zadejte heslo „000“: Vyberte číslici stisknutím tlačítka M+. Zvyšte hodnotu číslice stisknutím tlačítka TARE. Potvrďte stisknutím tlačítka ZERO. Zobrazí se první funkce „F0 cal“.</p>
Výběr funkce	<p>⇒ Jednotlivé položky menu můžete vybrat postupně stisknutím tlačítka TARE.</p>
Výběr nastavení	<p>⇒ Potvrďte vybranou funkci stisknutím tlačítka ZERO. Zobrazí se aktuální nastavení.</p>
Změna nastavení	<p>⇒ Použitím tlačítka TARE proveďte výběr z dostupného nastavení.</p>
Potvrzení nastavení	<p>⇒ Stiskněte tlačítko ZERO, váha se opět přepne do menu.</p>
Opuštění menu / zpět do režimu vážení	<p>⇒ Stiskněte tlačítko M+.</p>

Přehled:

Funkce	Popis		
F0 cal	Kalibrace, viz kap. 8		
F1 cap Nastavení rozsahu vážení váhy (<i>Max</i>)/ typu váhy	threeer	600	Třírozsahová váha
		1500	
		3000	
		6000	
		12 000	
	single	600	Jednorozsahová váha
		1500	
		3000	
		6000	
		12 000	
	Dual r	600	Vícerozsahová váha
		1500	
		3000	
		6000	
		12 000	
	Dual i	600	Vícedílková váha
1500			
3000			
6000			
12 000			
F2 sp	Slow	Rychlost reakce možnost výběru: pomalá, střední, rychlá	
	mid		
	fas		
F3 inp	Vnitřní rozlišení displeje		
F4 GRA	Stejná gravitace v místě postavení		
F5 com	mode	wifi	Nedoloženo
		blue	Nedoloženo
		off	Rozhraní vypnuta
	baud	600	Přenosová rychlost
		1200	
		2400	
		4800	
	9600		
F6 ti	00:00	Nastavení času	
F7 ti	00.00.00	Nastavení data	
F8 st	on	Funkce „Multitara“ zapnuta	
	off	Funkce „Multitara“ vypnuta	
F9 of	0	Funkce automatického vypnutí neaktivní	
	5 min.	Váha se vypne po 3 minutách	
	10 min.	Váha se vypne po 5 minutách	
	20 min.	Váha se vypne po 15 minutách	
	30 min.	Váha se vypne po 30 minutách	
F10 ovEr	XXXXXXXX	Vyrovňovací paměť, viz kap. 7.1.3	
F11 AZn	off	Rozsah nulování	
	0 5d		
	1d		
	2d		
	4d		

Změny může provádět pouze odborník, který má základní znalosti z této oblasti.

7.1 Popis jednotlivých funkcí

7.2 Funkce automatického vypnutí „Auto Off“

Nepoužití klávesnice nebo nezměření změny hmotnosti v nastaveném čase způsobí automatické vypnutí jeřábové váhy. Pokud chcete ukončit režim „Auto Off“, stiskněte libovolné tlačítko klávesnice nebo dálkového ovladače.

- ⇒ Vyvolejte funkci „F9 Of“, viz kap. 7.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**, zobrazí se aktuální nastavení.
- ⇒ Vyberte požadované nastavení stisknutím tlačítka **TARE**.

F9 OF	Of 0	Funkce neaktivní
	Of 3	Váha se vypne po 3 minutách
	Of 5	Váha se vypne po 5 minutách
	Of 15	Váha se vypne po 15 minutách
	Of 30	Váha se vypne po 30 minutách

- ⇒ Zadejte zadanou hodnotu stisknutím tlačítka **ZERO**.
- ⇒ Zpět do režimu vážení stisknutím tlačítka **M+**.

7.3 Podsvícení displeje

- ⇒ V režimu vážení stiskněte a přidržte stisknuté tlačítko **ZERO**, zobrazí se aktuální nastavení.
- ⇒ Vyberte požadované nastavení stisknutím tlačítka **TARE**.

bl on	Podsvícení trvale zapnuto
bl of	Podsvícení vypnuto
bl Au	Automatické podsvícení pouze po zatížení nebo stisknutí tlačítka

- ⇒ Uložte zadanou hodnotu stisknutím tlačítka **ZERO**, váha se automaticky přepne zpět do režimu vážení.

7.1.1 Vyrovnávací paměť

- ⇒ Vyvolejte funkci „F10 ovEr“, viz kap. 7.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**, zobrazí se číslo zápisu ve vyrovnávací paměti.
- ⇒ Opět stiskněte tlačítko **ZERO**, zobrazí se hodnoty <Datum/Čas/Vyrovnání>. Stiskněte tlačítko **TARE**, abyste vybrali další číslo zápisu ve vyrovnávací paměti.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**, zobrazí se hodnoty <Datum/Čas/Vyrovnání> uložené ve vyrovnávací paměti odpovídající zápisu s vybraným číslem.

8. Kalibrace

- ⇒ Vypněte váhu, bude-li třeba, zavěste pomocný úchyt.
- ⇒ Zapněte váhu se zavěšeným pomocným úchytem a během provádění autotestu stiskněte tlačítko **TARE**. Zobrazí se indikace „P1 - - -“.
- ⇒ Zadejte heslo „000“:
Vyberte číslici stisknutím tlačítka **M+**.
Zvyšte hodnotu číslice stisknutím tlačítka **TARE**.
Potvrďte stisknutím tlačítka **ZERO**. Zobrazí se první funkce „F0 cal“.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**, zobrazí se indikace „UnLoAD“.

V případě úředně ověřených modelů stiskněte tlačítko kalibrace na spodní straně váhy

- ⇒ Odtižte váhu, počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**, zobrazí se aktuálně nastavená hmotnost kalibračního závaží.
- ⇒ Abyste provedli změny, pomocí tlačítka **M+** vyberte číslici, kterou chcete změnit, a nastavte požadovanou hodnotu stisknutím tlačítka **TARE**, vždy bliká aktivní položka.
- ⇒ Potvrďte stisknutím tlačítka **ZERO**, zobrazí se indikace „LoAd“.
- ⇒ Zavěste kalibrační závaží a počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace.
- ⇒ Stiskněte tlačítko **ZERO**.
- ⇒ Po úspěšně ukončené kalibraci bude proveden autotest váhy a pak se váha automaticky přepne zpět do režimu vážení.
V případě výskytu chyby kalibrace nebo použití nesprávného kalibračního závaží se zobrazí chybová zpráva, opakujte proces kalibrace.

9. Úřední ověření

Všeobecné informace:

V souladu se směrnicí 2014/31/EU musí být váhy úředně ověřeny, pokud se používají následujícím způsobem (rozsah stanovený zákonem):

- a) v obchodním styku, když je cena zboží určována jeho vážením;
- b) při výrobě léků v lékárnách, jakož i při analýzách ve zdravotnických a farmaceutických laboratořích;
- c) pro úřední účely;
- d) při výrobě hotových obalů.

V případě pochybností se obraťte na místní Úřad pro míry a váhy.

Pokyny týkající se úředního ověření:

Váhy označené v technických údajích jako vhodné pro úřední ověření mají schválení typu platné na území EU. Pokud se má váha používat ve výše popsaném rozsahu vyžadujícím úřední ověření, musí pak být úředně ověřena a její ověření musí být pravidelně obnovováno.

Opětovné úřední ověření váhy probíhá v souladu s platnými předpisy v daném státě. Např. v Německu doba platnosti úředního ověření vah činí zpravidla 2 roky.

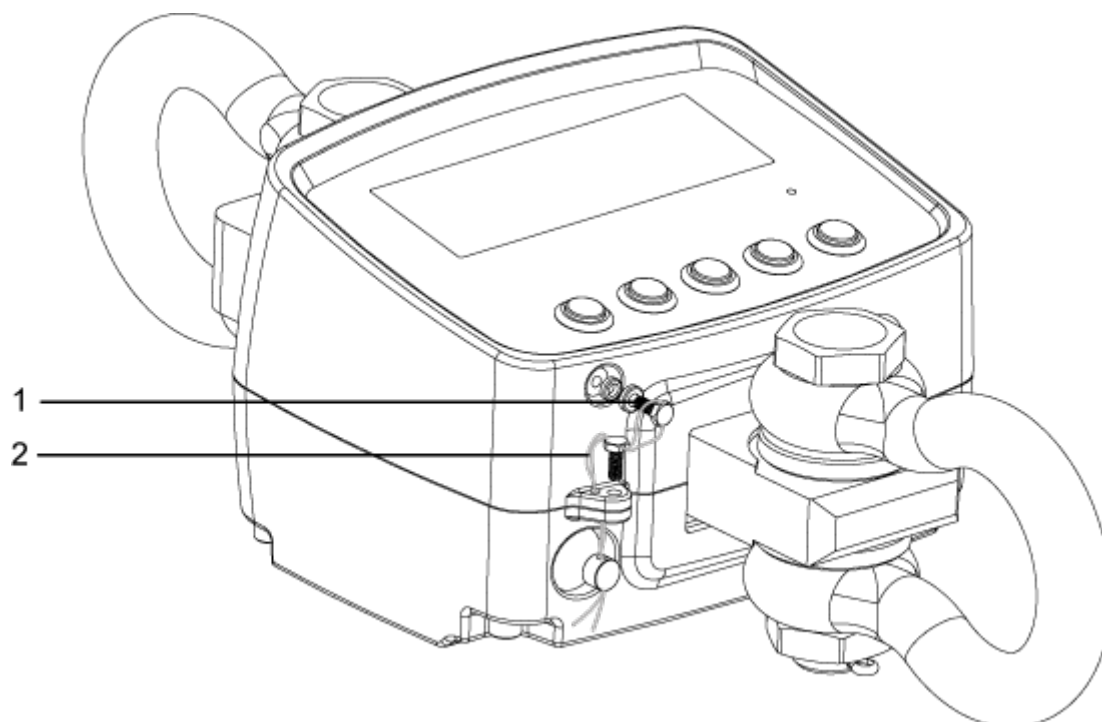
Dodržujte právní předpisy platné ve státě používání!



Úřední ověření vah bez plomb je neplatné.

V případě vah se schválením typu umístěné plomby informují o tom, že váhu může otevírat a udržovat pouze zaškolený a specializovaný personál. Zničení plomb se rovná ztrátě platnosti úředního ověření. Dodržujte národní zákony a předpisy. V Německu se vyžaduje opětovné úřední ověření.

Tlačítko kalibrace a drátek úřední plomby




1	Tlačítko kalibrace
2	drátek úřední plomby

10. Chybové zprávy


Chybová zpráva	Popis	Možné příčiny / způsob odstranění
Err 1	Chyba data	⇒ Zadejte datum ve formátu „rr;MM;dd“, viz kap. 7 „F7 da“.
Err 2	Chyba času	⇒ Zadejte čas ve formátu „GG:mm:ss“, viz kap. 7 „F7 da“.
Err 4	Chyba nulování	⇒ Překročení rozsahu nulování. ⇒ Zkontrolujte, zda váha není zatížena.
Err 5	Chyba klávesnice	⇒ Nesprávná obsluha váhy.
Err 6	Hodnota mimo rozsah převodníku A/D	⇒ Poškozený tenzometrický článek. ⇒ Poškozená elektronika.
Err 7	Chyba „Stanovení procenta“	⇒ Zvyšte hodnotu na > 0,5 d.
Err 8	Chyba kalibračního závaží	⇒ Zkontrolujte hodnotu hmotnosti kalibračního závaží, viz kap. 1.
Err 9	Indikace hmotnosti se neustále mění	⇒ Průvan / pohyby vzduchu. ⇒ Vibrace stolu/podkladu. ⇒ Vážní deska má kontakt s cizími tělesy.
Err 10	Chyba spojení se sítí WLAN	⇒ Zkontrolujte nastavení menu „F5 com → mode → wifi“.
Err 11	Chyba „Komunikační protokol“	⇒ Zkontrolujte nastavení komunikace.
Err 12	Chyba „Sčítání“	⇒ Počet procesů sčítání > 99. ⇒ Vyčerpaný rozsah vážení váhy.
Err 15	Chyba „Stejná gravitace“	⇒ Hodnota mimo rozsah 09.xx–1.0xx.
Err 17	Chyba „Tárování“	⇒ Překročení (pokles pod nebo růst nad) rozsahu táry.
Err 19	Chyba nastavení nulového bodu	⇒ Poškozený/přetížený měřicí článek. ⇒ Předměty jsou položeny na vážní desce / mají s ní kontakt. ⇒ Poškozená hlavní deska. ⇒ Vyžadována kalibrace.
--ol--	Překročení maximálního zatížení	⇒ Snižte zatížení. ⇒ Zkontrolujte, zda váha není poškozena.
--lo--	Nedotížení	⇒ Záporná hmotnost, zkontrolujte vážní desku a opět spusťte nebo proveďte kalibraci.
Fai h/fai l/fai	Chyba kalibrace	⇒ Zkontrolujte hodnotu hmotnosti kalibračního závaží, viz kap. 1. ⇒ Opakujte proces kalibrace.
Ba lo/lo ba	Vyčerpaná kapacita akumulátoru	⇒ Nabijte akumulátor.

Pokud vzniknou jiné chybové zprávy, váhu vypněte a opět zapněte. Pokud chybová zpráva nadále trvá, kontaktujte výrobce.

11. Údržba, oprava, čištění a zužitkování

 <p>Nebezpečí</p>	<p>Nebezpečí vzniku úrazů a materiálních škod! Jeřábová váha je součástí jeřábového zařízení! Abyste zajistili bezpečnou obsluhu, dodržujte níže uvedené pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Pravidelnou údržbu může provádět zaškolený servisní personál.⇒ Provádějte pravidelnou údržbu a opravy, viz kap. 10.2 a 10.3.⇒ Výměnu náhradních dílů může provádět pouze zaškolený servisní personál.⇒ V případě zjištění nesrovnalostí s kontrolním seznamem v rozsahu bezpečnosti nepředávejte váhu k užívání.⇒ Jeřábovou váhu neopravujte sami. Opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní partneři firmy KERN.
---	---

11.1 Čištění a zužitkování

 <p>VÝSTRAHA</p>	<p>Poškození jeřábové váhy!</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Nepoužívejte žádná průmyslová rozpouštědla a chemické prostředky.
---	--

- ⇒ Klávesnici a displej čistěte měkkým hadříkem zvlhčeným jemným přípravkem na mytí oken.
- ⇒ Zužitkování obalu a zařízení proveďte v souladu s národními nebo místními předpisy platnými v místě provozu zařízení.

11.2 Pravidelná údržba a servis

- ▲ Pravidelnou 3měsíční údržbu může provádět pouze odborník, který má základní znalosti v rozsahu obsluhy jeřábových vah. Je třeba přitom dodržovat národní předpisy bezpečnosti práce a ochrany zdraví při práci a také pracovní, provozní a bezpečnostní směrnice platné v podniku uživatele.
- ▲ Ke kontrole rozměrů používejte pouze úředně ověřené kontrolní přístroje.
- ▲ Pravidelnou 12měsíční údržbu může provádět pouze zaškolený servisní personál (servis firmy KERN).
- ▲ Výsledky údržby zapište do kontrolního seznamu (kap. 10.3).
- ▲ Další výsledky rozšířené údržby zapište do kontrolního seznamu (kap. 11.1).
- ▲ Zapište také vyměněné díly (viz kap. 11.2).

Pravidelná údržba:

<p>První zprovoznění, každé 3 měsíce nebo vždy po 12 500 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Kontrola všech rozměrů, viz „Kontrolní seznam“, kap. 9.4.▪ Kontrola opotřebení karabiny nebo oka, jako např.: pružná deformace, mechanické poškození (nerovnosti), zářezy, rýhy, trhliny, koroze, poškození závitu a zkroucení.▪ Kontrola připevnění bezpečnostní západky háku, kromě toho kontrola z hlediska poškození a správného fungování.▪ V případě vah s velkou konstrukcí kontrola vůle závlačky a matice karabiny. <p>V případě zjištění překročení dovolené odchylky originálního rozměru (viz „Kontrolní seznam“, kap. 10.3) nebo zjištění nesrovnalostí ihned svěťte opravu váhy zaškolenému servisnímu personálu (servis firmy KERN). V žádném případě neopravujte váhu sami.</p> <p>Ihned vyřadte váhu z provozu!</p> <p>Servisní partner musí doložit všechny provedené opravy a použité náhradní díly (viz „Kontrolní seznam“, kap. 11.2).</p>
<p>Každých 12 měsíců nebo vždy po 50 000 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Rozšířenou údržbu musí provádět zaškolený odborný personál (servis firmy KERN). Během této generální kontroly zkontrolujte všechny prvky přenášející zatížení metodou magnetického prášku z hlediska prasklin.
<p>Každých 5 let nebo vždy po 250 000 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Všechny prvky přenášející zatížení musí vyměnit zaškolený odborný personál (servis firmy KERN).
<p>Každých 10 let nebo vždy po 500 000 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Kompletní výměna jeřábové váhy.

Pokyn

Během kontroly opotřebení dodržujte pokyny uvedené na níže uvedených obrázcích (kap. 10.3).

11.3 Kontrolní seznam „Pravidelná údržba“ (viz kap.10.2)

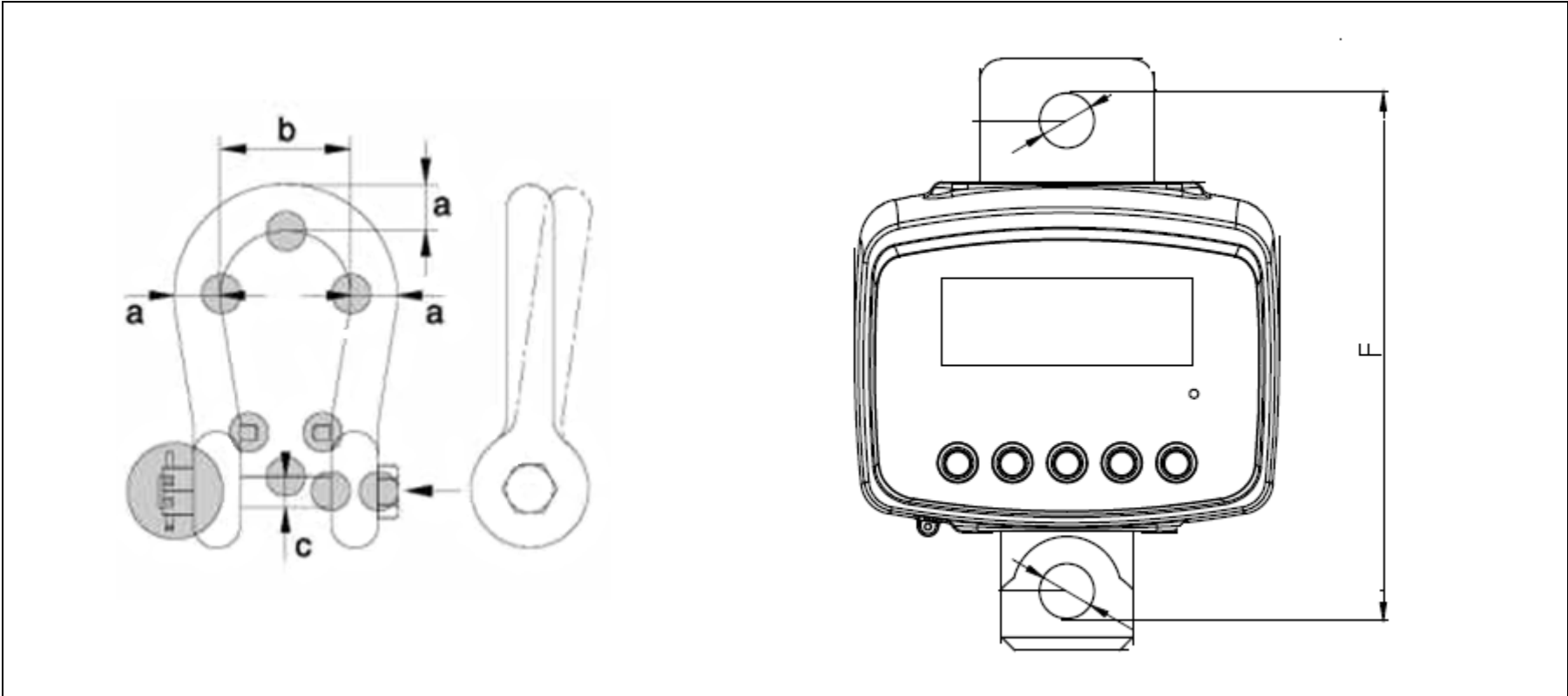
Originální rozměry jeřábové váhy, sériové číslo: Rozsah vážení										
Horní karabina					Spodní karabina					Závěsná oka
a (mm)	b (mm)	c (mm)	Opotřebení	Závlačka a matice	a (mm)	b (mm)	c (mm)	Opotřebení	Závlačka a matice	Odstup f [mm]
DatumKontrolor										

* Tyto údaje se nacházejí v dokumentu přiloženém k váze. Tento dokument si nutně uschovejte.

	Horní karabina					Spodní karabina					Závěsná oka		
	a	b	c	Opotřebení (viz šedá pole)	Závlačka a matice	a	b	c	Opotřebení (viz šedá pole)	Závlačka a matice	Odstup f		
Max. dovolená odchylka	5%	0%	5%	Bez deformací nebo popraskání	usazeny	5%	0%	5%	Bez deformací nebo popraskání	usazeny	1%	Datum	Kontrolor
Kontrola před prvním použitím													
3 měsíce/12 500 x													
6 měsíců/25 000 x													
9 měsíců/37 500 x													
12 měsíců/50 000 x													
15 měsíců/62 500 x													
18 měsíců/75 000 x													
21 měsíců/87 500 x													

	Horní karabina					Spodní karabina					Závěsná oka		
	a	b	c	Opotřebenění (viz šedá pole)	Závlačka a matice	a	b	c	Opotřebenění (viz šedá pole)	Závlačka a matice	Odstup f		
Max. dovolená odchylka	5%	0%	5%	Bez deformací nebo popraskání	usazeny	5%	0%	5%	Bez deformací nebo popraskání	usazeny	1%	Datum	Kontrolor
Kontrola před prvním použitím													
24 měsíců/100 000 x													
27 měsíců/112 500 x													
30 měsíců/125 000 x													
33 měsíců/137 500 x													
36 měsíců/150 000 x													
39 měsíců/162 500 x													
42 měsíců/175 000 x													
45 měsíců/187 500 x													
48 měsíců/200 000 x													
51 měsíců/212 500 x													
54 měsíců/225 000 x													
57 měsíců/237 500 x													
60 měsíců/250 000 x	→ Všechny prvky přenášející zatížení musí vyměnit autorizovaný servisní partner firmy KERN.												

Tlusté písmo = Tuto údržbu musí provádět autorizovaný servisní partner firmy KERN.



12. Příloha

12.1 Kontrolní seznam „Rozšířená údržba“ (generální kontrola)

Rozšířenou údržbu musí provádět autorizovaný servisní partner firmy KERN.

Jeřábová váha		Model Sériové číslo					
Cyklus	Zkouška magnetickým práškem z hlediska popraskání	Horní karabina	Spodní karabina	Závěsná oka	Datum	Příjmení	Podpis
12 měsíců/50 000 x							
24 měsíců/100 000 x							
36 měsíců/150 000 x							
48 měsíců/200 000 x							
60 měsíců/250 000 x							
72 měsíců/300 000 x							
84 měsíců/350 000 x							
96 měsíců/400 000 x							
108 měsíců/450 000 x							
120 měsíců/500 000 x	➔ Kompletní výměna jeřábové váhy						

12.2 Seznam „Náhradní díly a opravy prvků důležitých z hlediska bezpečnosti“

Opravy musí provádět autorizovaný servisní partner firmy KERN.

Jeřábová váha		Model Sériové číslo		
Díl	Činnost	Datum	Příjmení	Podpis

Jeřábová váha	Model Sériové číslo			
Díl	Činnost	Datum	Příjmení	Podpis